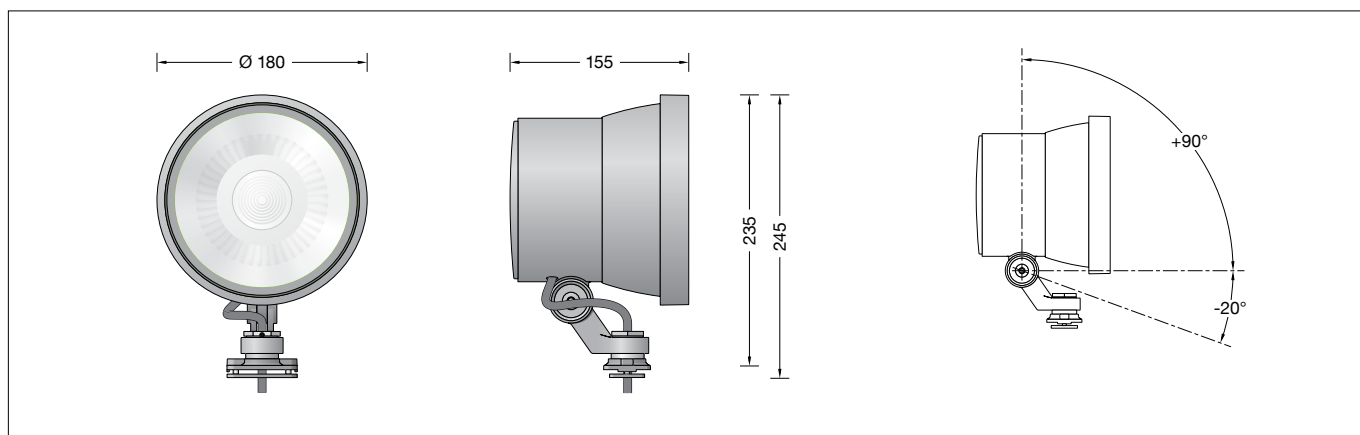


BEGA**85 123**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Kompaktscheinwerfer für die Montage an BEGA Profilmaste mit Profillinute.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
BEGA Hybrid Optics®
Sicherheitsglas klar
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -20°/+90°
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 1 m
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
⚡₁₀ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,5 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Lichttechnik

Breitstreuende Lichtstärkeverteilung.
Halbstreuwinkel 54°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben kann durch einen optischen Filter der symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Instructions for use

Application

Compact floodlight for installation on BEGA profile poles with profile groove.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
BEGA Hybrid Optics®
Clear safety glass
Reflector surface made of pure aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -20°/+90°
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 1 m
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
⚡₁₀ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 2.5 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Light technique

Broad spread light distribution.
Half beam angle 54°
For special lighting applications, an optical filter can be used to change the symmetrical light cone into a flat beam light distribution.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur compact pour l'installation sur les mâts profilés BEGA avec rainure.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
BEGA Hybrid Optics®
Verre de sécurité clair
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -20°/+90°
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longueur de câble 1 m
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
⚡₁₀ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,5 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse extensive.
Angle de diffusion à demi-intensité 54°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône lumineux symétrique peut être modifié en une répartition lumineuse elliptique à l'aide d'un filtre optique supplémentaire.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

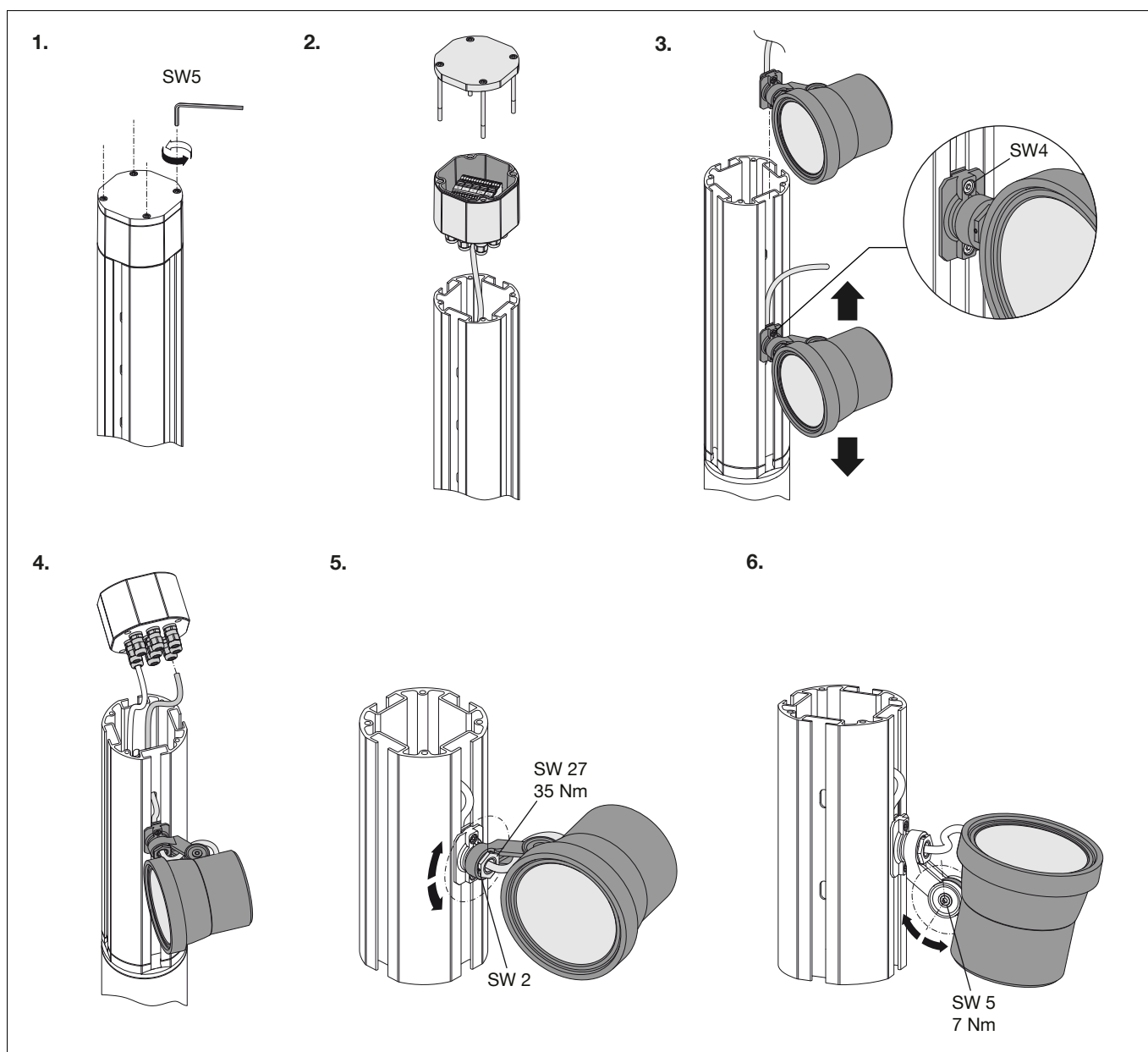
Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.



Montage

Innensechskantschrauben (SW 5) am Mastkopf lösen und Anschlussbox abheben (siehe Skizze **1, 2**).
Scheinwerfer in die Profilnute am Profilmast einsetzen und in der gewünschten Position mit beiden Innensechskantschrauben (SW 4) befestigen (siehe Skizze **3**).
Scheinwerferanschlussleitung durch das nächstgelegene Langloch der Profilnut in den Mast führen (siehe Skizze **4**).
Der elektrische Anschluss erfolgt in der Anschlussbox im Mastkopf.
Scheinwerferanschlussleitung durch die Leitungsverraubung bis in die Anschlussbox führen. Leitungsverraubung fest anziehen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der grün-gelben (⊕), braunen (L) und blauen Ader (N) vornehmen.
Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Anschlussbox auf den Profilmast aufsetzen und befestigen.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Schrauben über Kreuz gleichmäßig fest anziehen.

Scheinwerfereinstellung vornehmen:
Hierzu Innensechskantschraube (SW 5) und Sechskantmutter (SW 27) lösen und die gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen (siehe Skizze **5, 6**).

Anzugsdrehmomente:
Innensechskantschraube = 7 Nm
Sechskantmutter = 35 Nm
Sechskantmutter durch Festziehen der Innensechskantschrauben (SW 2) gegen Lockern sichern.

Installation

Loosen the hexagon socket screws (wrench size 5 mm) at the pole head and lift out the connection box (see sketch **1, 2**).
Insert the floodlight into the profile groove on the profile pole and fix it in the desired position using both hexagon socket screws (wrench size 4 mm) (see sketch **3**).
Route the connecting cable for the floodlight into the pole through the closest slotted hole in the profile groove (see sketch **4**).
The electrical connection is made in the connection box in the pole head.
Guide the floodlight connecting cable through the cable gland into the connection box.
Tighten the screw cable gland.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.
Note correct configuration of the mains supply cable. The earth conductor is connected at the green-yellow (⊕), the phase to the brown (L), and the neutral conductor to the blue (N) marked wire.
The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Place the connection box on the profile pole and secure it in place.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Tighten the screws uniformly in crosswise fashion.

Adjust floodlight:
Undo hexagon socket screw (wrench size 5 mm) and hexagon nut (wrench size 27 mm) and set the desired beam direction (see sketch **5, 6**).

Torque:
Hexagon socket screw = 7 Nm
Hexagon nut = 35 Nm
Secure bolted connection G½ against loosening by tightening the hexagon socket screws (wrench size 2 mm).

Installation

Desserrer les vis à six pans creux (SW 5) de la tête de mât et soulever le boîtier de raccordement (voir schéma **1, 2**).
Installer le projecteur dans la rainure sur le mât profilé et le fixer dans la position souhaitée avec les deux vis à six pans creux (SW 4) (voir schéma **3**).
Insérer le câble de raccordement du projecteur dans le mât à travers le trou oblong le plus près de la rainure profilée (voir schéma **4**).
Le raccordement électrique est effectué dans le boîtier de raccordement dans la tête du mât.
Introduire le câble de raccordement du projecteur à travers le presse-étoupe jusque dans le boîtier de raccordement. Serrer fermement le presse-étoupe.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Raccorder au fil vert-jaune (⊕), au réseau au fil brun (L) et au fil bleu (N).
Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Placer le bornier de raccordement sur le mât profilé et le fixer.
Veiller au bon emplacement du joint.
Bien serrer en croix et uniformément les vis.

Procéder au réglage du projecteur :
Desserrer la vis à six-pans creux (taille de clé 5) et les écrous six pans creux (taille de clé 27) puis régler la direction du faisceau souhaitée (voir schéma **5, 6**).

Moments de serrage :
Vis à six-pans creux = 7 Nm
Les écrous six pans creux = 35 Nm
Bien serrer les vis à six pans creux (taille de clé 2) pour empêcher le desserrage du raccord G½ .

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	36,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	40 W
Bemessungstemperatur	t _a = 25 °C
Umgebungstemperatur	t _{a max} = 35 °C

85 123 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0780/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	5145 lm
Leuchten-Lichtstrom	3834 lm
Leuchten-Lichtausbeute	95,8 lm/W

85 123 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0780/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	5220 lm
Leuchten-Lichtstrom	3890 lm
Leuchten-Lichtausbeute	97,2 lm/W

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Lamp

Module connected wattage	36.8 W
Luminaire connected wattage	40 W
Rated temperature	t _a = 25 °C
Ambient temperature	t _{a max} = 35 °C

85 123 K3

Module designation	LED-0780/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	5145 lm
Luminaire luminous flux	3834 lm
Luminaire luminous efficiency	95,8 lm/W

85 123 K4

Module designation	LED-0780/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	5220 lm
Luminaire luminous flux	3890 lm
Luminaire luminous efficiency	97,2 lm/W

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Lampe

Puissance raccordée du module	36,8 W
Puissance raccordée du luminaire	40 W
Température de référence	t _a = 25 °C
Température d'ambiance	t _{a max} = 35 °C

85 123 K3

Désignation du module	LED-0780/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	5145 lm
Flux lumineux du luminaire	3834 lm
Rendement lum. du luminaire	95,8 lm/W

85 123 K4

Désignation du module	LED-0780/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	5220 lm
Flux lumineux du luminaire	3890 lm
Rendement lum. du luminaire	97,2 lm/W

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Scheinwerfer öffnen:

Rückseitigen Verriegelungsstift (Innensechskant SW 2) im Abschlussring lösen.

Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.

LED-Modul austauschen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.

Abschlussring rechts herum bis zum Anschlag aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The replacement can be carried out by a qualified person using standard tools.

Disconnect the system from the power supply.

Open the floodlight:

Loosen the back locking pin (hexagon socket wrench size 2 mm) in the trim ring.

Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it anti-clockwise.

Replace LED module.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Place the trim ring with glass and reflector on the floodlight housing so that the notches in the trim ring and luminaire housing sit on top of each other.

Twist on the trim ring clockwise as far as the stop. Screw in the locking pin.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le remplacement peut être effectué par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.

Mettre l'installation hors tension.

Ouvrir le projecteur :

Desserer la goupille de verrouillage arrière (vis à six pans creux SW 2) de l'anneau de finition.

Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.

Remplacer le module LED.

Respecter la notice de montage du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Placer l'anneau de finition avec verre et réflecteur sur le boîtier du projecteur de manière à ce que les encoches de l'anneau de finition et du boîtier du luminaire se superposent.

Fixer l'anneau de finition en le tournant vers la droite jusqu'à la butée. Visser la goupille de verrouillage.

Ergänzungssteile

71 281	Blende
71 286	Zylinderblende
71 291	Optischer Filter bandförmig

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Profilmaste aus Aluminium, lackiert

84 700	quadratisch	H 4000 mm
84 701	quadratisch	H 6000 mm
84 702	rund	H 4000 mm
84 703	rund	H 6000 mm

Profilmaste mit Leimholz nach DIN EN 14 080

84 696	quadratisch	H 4000 mm
84 697	quadratisch	H 6000 mm
84 698	rund	H 4000 mm
84 703	rund	H 6000 mm

Zu den Ergänzungssteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

71 281	Shield
71 286	Cylindrical shield
71 291	Optical filter flat beam

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Profile poles made of lacquered aluminium

84 700	square	H 4000 mm
84 701	square	H 6000 mm
84 702	round	H 4000 mm
84 703	round	H 6000 mm

Profile poles with glued laminated wood in accordance with DIN EN 14 080

84 696	square	H 4000 mm
84 697	square	H 6000 mm
84 698	round	H 4000 mm
84 703	round	H 6000 mm

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

71 281	Visière
71 286	Visière cylindrique
71 291	Filtre optique elliptique

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts profilés en aluminium laqué

84 700	carré	H 4000 mm
84 701	carré	H 6000 mm
84 702	rond	H 4000 mm
84 703	rond	H 6000 mm

Mâts profilés avec bois lamellé-collé selon DIN EN 14 080

84 696	carré	H 4000 mm
84 697	carré	H 6000 mm
84 698	rond	H 4000 mm
84 703	rond	H 6000 mm

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Abschlussring grafit mit Glas	25 000 161
Abschlussring silber mit Glas	25 000 162
LED-Netzteil	DEV-0270/1050i
LED-Modul 3000 K	LED-0780/930
LED-Modul 4000 K	LED-0780/940
Reflektor	75 005 099
Dichtung Gehäuse	83 001 027
Dichtung Abschlussring	83 002 223

Spares

Trim ring graphite with glass	25 000 161
Trim ring silver with glass	25 000 162
LED power supply unit	DEV-0270/1050i
LED module 3000 K	LED-0780/930
LED module 4000 K	LED-0780/940
Reflector	75 005 099
Gasket housing	83 001 027
Gasket trim ring	83 002 223

Pièces de rechange

Anneau de finition graphite avec le verre	25 000 161
Anneau de finition argent avec le verre	25 000 162
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/1050i
Module LED 3000 K	LED-0780/930
Module LED 4000 K	LED-0780/940
Réflecteur	75 005 099
Joint du boîtier	83 001 027
Joint du anneau décoratif	83 002 223